

# Завичај

## СКАДАРЛИЈА

### Шта је Завичај?

То је оно место у коме смо рођени, у коме растемо, из кога одлазимо у свет!

То је оно место које носимо у срцу и сећању, као најлепше одликовање.

Место у које се увек и увек радосни враћамо!

Даће Бог да и овај “Завичај” буде место у које се увек радосни враћамо!

*Љубивоје Ршумовић*

## Јеловник

---

## Мени

## ДОРУЧАК BREAKFAST

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Пржена јаја „НА ОКО“    | Fried EGGS                   |
| Пржена јаја са ПРШУТОМ  | Fried EGGS with DRY BEEF HAM |
| Пржена јаја са СЛАНИНОМ | BACON & EGGS                 |
| КАЈГАНА                 | SCRAMBLED EGGS               |
| Омлет са СИРОМ          | Omelet with CHEESE           |
| Омлет са ПАПРИКОМ       | Omelet with PAPRIKA          |
| Омлет са СЛАНИНОМ       | Omelet with BACON            |
| Омлет са ПРШУТОМ        | Omelet with DRY BEEF HAM     |



Омлет са ПАПРИКОМ  
Omelet with PAPRIKA

Пржена јаја „НА ОКО“  
Fried EGGS



КАЈГАНА  
SCRAMBLED EGGS

*традиционални . . . . . traditional*

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| ДОРУЧАК куће „Завичај“<br>- уштипци, сир, кајмак, говеђа пршута, маслине - | BREAKFAST "Zavičaj"                |
| ЛЕПИЊА са кајмаком   | BAKED FLAT BUN with "kajmak"       |
| КОМПЛЕТ ЛЕПИЊА   | BAKED FLAT BUN with "kajmak" & EGG |
| КАЧАМАК  | POLENTA                            |

КОМПЛЕТ ЛЕПИЊА  
BAKED FLAT BUN with "kajmak" & EGG



КАЧАМАК  
POLENTA

ДОРУЧАК куће „Завичај“  
BREAKFAST "Zavičaj"



*гурмански . . . . . gourmet*

- |  |   |
|--|---|
| Гурманска ЈАЈА „НА ОКО“ *                                    | Gourmet FRIED EGGS *  |
| Гурманска КАЈГАНА *  | Gourmet SCRAMBLED EGGS *  |
| Гурмански ОМЛЕТ СА СИРОМ *                                   | Gourmet OMELET WITH CHEESE *  |
| Гурмански ОМЛЕТ СА СЛАНИНОМ *                                | Gourmet OMELET WITH BACON *   |
| Гурмански ОМЛЕТ СА ПРШУТОМ *                                 | Gourmet OMELET WITH DRY BEEF HAM *  |
| * Прилог: ајвар, паприка у павлаци, парадајз, проја са сиром | * Side dish: "ajvar", paprika in sour cream, tomato, Serbian corn bread with cheese |

КИСЕЛО МЛЕКО Homemade SOUR MILK



Гурманска ЈАЈА „НА ОКО“ \*  
Gourmet FRIED EGGS \*



КИСЕЛО МЛЕКО  
Homemade SOUR MILK



Гурмански  
ОМЛЕТ СА ПРШУТОМ \*  
Gourmet OMELET WITH DRY BEEF HAM \*

## ХЛАДНА ПРЕДЈЕЛА COLD STARTERS

### ПРЕДЈЕЛО куће „Завичај“

- говеђа пршута, суџук, кајмак, ајвар, сир, сир у уљу, паприка у павлаци, уштипци -

### STARTER "Zavičaj"

- dry beef ham, beef sausage, "kajmak", "ajvar", cheese, cheese in olive oil, paprika in sour cream, fried dough -

### Мало СРПСКО ПРЕДЈЕЛО

- говеђа пршута, кајмак, ајвар, сир -

### Small SERBIAN STARTER

- dry beef ham, "kajmak", "ajvar", cheese -

### СРПСКИ МИКС

- ајвар, кајмак, паприка у павлаци, лепиња -

### SERBIAN MIX

- "ajvar", "kajmak", paprika in sour cream, flat bun -



СЈЕНИЧКИ СИР у уљу  
Homemade CHEESE in oil

ЊЕГУШКА ПРШУТА  
PORK PROSCIUTTO



КАЈМАК  
"КАЈМАК"

ГОВЕЂА ПРШУТА  
DRY BEEF HAM



ЊЕГУШКА ПРШУТА (100г)	PORK PROSCIUTTO (100g)
ГОВЕЂА ПРШУТА (100г)	DRY BEEF HAM (100g)
ГОВЕЂИ СУЏУК (100г)	BEEF SAUSAGE "SUDŽUK" (100g)
ЧВАРЦИ (100г)	CRACKLINGS (100g)
Домаћи ЗРЕЛИ СИР (150г)	Homemade CHEESE (150g)
СЈЕНИЧКИ СИР у уљу (150г)	Homemade CHEESE IN OIL (150g)
КАЈМАК (150г)	"KAJMAK" - unique Serbian dairy milk cream product - (150g)

## ЧОРБЕ И СУПЕ SOUPS

ТЕЛЕЋА чорба Thick VEAL soup

ЈАГЊЕЋА чорба Thick LAMB soup

ПИЛЕЋА чорба Thick CHICKEN soup

ДОМАЋА супа Homemade NOODLE soup

КРЕМ чорба од ПЕЧУРАКА Cream MUSHROOM soup

ЈАГЊЕЋА чорба  
Thick LAMB soup



ДОМАЋА супа  
Homemade NOODLE soup

ТЕЛЕЋА чорба  
Thick VEAL soup



## ТОПЛА ПРЕДЈЕЛА HOT STARTERS

ПОХОВАНА ПАПРИКА са сиром  
 ПАПРИКА СА СИРОМ запечена  
 ПРЕБРАНАЦ  
 ГУРМАНСКИ САТАРАШ  
 ГУРМАНСКИ ШКЕМБИЋИ  
 ГУРМАНСКИ ПАПЦИ

BREADED PAPRIKA stuffed with cheese  
 BAKED PAPRIKA with cheese  
 BAKED BEANS  
 MIXED VEGETABLES STEW with hot pepper  
 Slowly Cooked GOURMET TRIPES  
 Slowly Cooked PIG'S HOOF



ПРЕБРАНАЦ  
 BAKED BEANS



ГУРМАНСКИ ШКЕМБИЋИ  
 Slowly Cooked GOURMET TRIPES



ПАПРИКА СА СИРОМ запечена  
 BAKED PAPRIKA with cheese

## ГОТОВА ЈЕЛА COOKED MEALS

ГОВЕЋИ ГУЛАШ \*  
 ЈУНЕЋИ РИБИЋ на кајмаку \*  
 ЋУФТЕ у парадајз сосу \*  
 \* - прилог пире кромпир -  
 ЧОРБАСТ ПАСУЉ са сувим ребрима

BEEF GOULASH \*  
 BEEF SHANK on "kajmak"\*  
 MEATBALLS in tomato sauce \*  
 \*- with mashed potatoes -  
 COOKED BEANS with smoked pork ribs

ЋУФТЕ у парадајз сосу \*  
 MEATBALLS in tomato sauce \*



ЈУНЕЋИ РИБИЋ на кајмаку \*  
 BEEF SHANK on "kajmak" \*

ГОВЕЋИ ГУЛАШ \*  
 BEEF GOULASH \*



ПРЕБРАНАЦ са кобасицом  
 Baked BEANS with sausage



ЛЕСКОВАЧКА МУЋКАЛИЦА са свињским месом  
 PORK STEW with vegetables & hot peppers

ПРЕБРАНАЦ са кобасицом  
 ЛЕСКОВАЧКА МУЋКАЛИЦА са свињским месом  
 ЛЕСКОВАЧКА МУЋКАЛИЦА са пилећим месом

Baked BEANS with sausage  
 PORK STEW with vegetables & hot peppers  
 CHICKEN STEW with vegetables & hot peppers





САРМА  
"SARMA"  
- homemade sour cabbage roll



СВАДБАРСКИ КУПУС  
Cooked SOUR CABBAGE



СВАДБАРСКИ КУПУС са кобасицом  
Cooked SOUR CABBAGE with sausage

САРМА	"SARMA" - homemade sour cabbage rolls
- прилог пире кромпир -	- with mashed potatoes -
СВАДБАРСКИ КУПУС	Cooked SOUR CABBAGE
СВАДБАРСКИ КУПУС са кобасицом	Cooked SOUR CABBAGE with sausage

## РИБЉИ СПЕЦИЈАЛИТЕТИ FISH SPECIALS

ЛОСОС ПАСТРМКА *	SMOKED SALMON TROUT *
ДИМЉЕНА ПАСТРМКА *	SMOKED TROUT filet *
ПАСТРМКА *	GRILLED TROUT filet *
ЛИГЊЕ НА ЖАРУ *	GRILLED SQUIDS *
* - прилог далматинско вариво -	* - with chard & potatoes -
ЛИГЊЕ ПРЖЕНЕ	DEEP FRIED SQUIDS
- прилог помфрит -	- with french fries -



ЛОСОС ПАСТРМКА \*  
SMOKED SALMON TROUT \*



ЛИГЊЕ НА ЖАРУ \*  
GRILLED SQUIDS \*



ДИМЉЕНА ПАСТРМКА \*  
SMOKED TROUT filet \*

## СПЕЦИЈАЛИТЕТИ И ЈЕЛА ПО ПОРУЏБИНИ SPECIALS A LA CARTE

*традиционално испод сача* ..... *traditionally cooked under ceramic bell*

ТЕЛЕТИНА\* VEAL\*  
ЈАГЊЕТИНА\* LAMB\*

\* Препоручујемо са кајмаком (50г) \* Recommended with "kajmak" (50g)



ТЕЛЕТИНА\*  
VEAL\*



ЈАГЊЕТИНА\*  
LAMB\*

*специјалитет куће* ..... *house specialty*

*Традиционално јело београдских боема* *Traditional dish of Belgrade bohemians*

**БОЕМСКИ ЋЕВАП за две особе** **BOHEMIAN KEBAB for two**  
- уштипци од меса, печурке, паприка,  
кајмак и домаћински кромпир -  
- meat balls, mushrooms, paprika,  
"kajmak" and homemade fried potatoes -

**БИФТЕК у уљу** **BEEF STEAK in oil**  
- маслиново уље и балзамико сирће -  
- olive oil and aceto balsamico -



БИФТЕК у уљу  
BEEF STEAK in oil



БОЕМСКИ ЋЕВАП за две особе  
BOHEMIAN KEBAB for two



КАРАЂОРЂЕВА шницла  
"KARADORĐEVA" steak

*оригинално СРПСКО* ..... *SERBIAN unique*

**КНЕЖЕВА ТРАКА** **"KNEŽEVA TRAKA" steak**  
- пилећи филе ролован са сланином, похован и  
пуњен говеђом пршутом и качкаваљем -  
- fried breaded chicken filet rolled with bacon  
& stuffed with smoked dry beef ham & caciocavallo -

**КАРАЂОРЂЕВА шницла** **"KARADORĐEVA" steak**  
- поховани лас каре, пуњен кајмаком -  
- fried breaded pork loin filet stuffed with "kajmak" -

## ЈЕЛА СА РОШТИЉА GRILL SPECIALS

ЋЕВАПИ  
КЕВАВ



Мала ПЉЕСКАВИЦА на кајмаку  
Small "PLJESKAVICA" on "kajmak"



ЋЕВАПИ на кајмаку  
КЕВАВ on "kajmak"



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| ЋЕВАПИ - 5 ком. (300г)            | КЕВАВ - minced meat finger - 5 pcs (300g)                |
| ЋЕВАПИ на кајмаку - 5 ком. (300г) | КЕВАВ on "kajmak" - minced meat finger - 5 pcs (300g)    |
| Мала ПЉЕСКАВИЦА (300г)            | Small "PLJESKAVICA" - minced meat & onion (300g)         |
| Мала ПЉЕСКАВИЦА на кајмаку (300г) | Small "PLJESKAVICA" on "kajmak" (300g)                   |
| Велика ПЉЕСКАВИЦА (450г)          | Big "PLJESKAVICA" (450g)                                 |
| ГУРМАНСКА ПЉЕСКАВИЦА (550г)       | GOURMET "PLJESKAVICA" - spicy minced meat & onion (550g) |
| ГУРМАНСКИ УШТИПЦИ (400г)          | GOURMET MEATBALLS - spicy minced meat (400g)             |

ГУРМАНСКА ПЉЕСКАВИЦА  
GOURMET "PLJESKAVICA"



ГУРМАНСКИ УШТИПЦИ  
GOURMET MEATBALLS - spicy minced meat



ПИЛЕЋИ ФИЛЕ  
CHICKEN BREAST FILET



- |  |  |
|--|--|
| ПИЛЕЋИ ФИЛЕ (400г)   | CHICKEN BREAST FILET (400g)  |
| ПИЛЕЋИ БАТАК (400г)  | CHICKEN LEG (400g)   |
| ПИЛЕЋИ РАЖЊИЋИ (360г)                                      | CHICKEN SKEWER - shish kebab (360g)                                    |
| ПИЛЕЋА КОБАСИЦА (360г)                                     | CHICKEN SAUSAGE (360g)   |
| РОЛОВАНА ПИЛЕТИНА (360г)                                   | STUFFED CHICKEN FILET ON GRILL (360g)                                  |
| - ролована сланином, пуњена качкавалем и говеђом пршутом - | - rolled with bacon, stuffed with caciocavallo & smoked dry beef ham - |

ПИЛЕЋИ БАТАК  
CHICKEN LEG



ПИЛЕЋИ РАЖЊИЋИ  
CHICKEN SKEWER - shish kebab



ПИЛЕЋА КОБАСИЦА  
CHICKEN SAUSAGE







СВИЊСКИ РАЖЊИЋИ  
PORK SKEWER

БЕЛА ВЕШАЛИЦА  
PORK LOIN FILET



ДИМЉЕНИ ВРАТ  
SMOKED PORK NECK



СВИЊСКИ РАЖЊИЋИ (400г)

PORK SKEWER - shish kebab (400g)

БЕЛА ВЕШАЛИЦА (400г)

PORK LOIN FILET (400g)

ДИМЉЕНИ ВРАТ (400г)

SMOKED PORK NECK (400g)

ДИМЉЕНА РЕБАРЦА (400г)

SMOKED PORK RIBS (400g)

ДИМЉЕНА РЕБАРЦА на кајмаку (400г)

SMOKED PORK RIBS on "kajmak" (400g)



ДИМЉЕНА РЕБАРЦА на кајмаку  
SMOKED PORK RIBS on "kajmak"



ДИМЉЕНА РЕБАРЦА  
SMOKED PORK RIBS

КОБАСИЦА (360г)

Homemade smoked SAUSAGE (360g)

ЉУТА КОБАСИЦА (400г)

SPICY HOT SAUSAGE (400g)

МЕШАНО МЕСО (1кг)

MIXED MEAT (1kg)

- ћевапи, плескавица, кобасице, свињски ражњићи,  
димљени врат, домаћа сланина -

- kebab, "pljeskavica", sausages, pork skewer,  
smoked pork neck, home made smoked pork bacon -

КОБАСИЦА  
SAUSAGE



ЉУТА КОБАСИЦА  
SPICY HOT SAUSAGE



МЕШАНО МЕСО  
MIXED MEAT



специјалитети са роштиља ..... grill specialities

БИФТЕК (350г)	BEEF STEAK (350g)
РАМСТЕК (400г)	STRIP STEAK (400g)
БИФТЕК КОБАСИЦА (320г)	BEEF STEAK SAUSAGE (320g)
ТЕЛЕЋИ КОТЛЕТ (400г)	VEAL CUTLET (400g)
ЈАГЊЕЋИ КОТЛЕТ (360г)	LAMB CUTLET (360g)

БИФТЕК  
BEEF STEAK



БИФТЕК КОБАСИЦА  
BEEF STEAK SAUSAGE



ПУЊЕНИ СВИЊСКИ ФИЛЕ куће  
STUFFED PORK FILET "Zavičaj"



специјалитети са роштиља „Завичај“ ..... "Zavičaj" grill specialities

ПУЊЕНИ СВИЊСКИ ФИЛЕ куће - ролован сланином, пуњен качкаваљем и говеђом пршutom -	STUFFED PORK FILET "Zavičaj" - rolled with bacon, stuffed with caciocavallo & dry beef ham -
ЋЕВАПИ куће - цепкана паприка и кајмак -	KEBAB "Zavičaj" - paprika and "kajmak" -
КОБАСИЦА куће - димљена на буковини -	SAUSAGE "Zavičaj" - smoked on natural wood -
ТЕЛЕЋА ШНИЦЛА куће - са кајмаком и говеђом пршutom -	VEAL STEAK "Zavičaj" - with "kajmak" & smoked dry beef ham -
ПИЛЕЋИ БАТАК куће - са качкаваљем и говеђом пршutom -	CHICKEN LEG "Zavičaj" - with caciocavallo & smoked dry beef ham -

ЋЕВАПИ куће  
KEBAB "Zavičaj"



КОБАСИЦА куће  
SAUSAGE "Zavičaj"



ТЕЛЕЋА ШНИЦЛА куће  
VEAL STEAK "Zavičaj"



ПИЛЕЋИ БАТАК куће  
CHICKEN LEG "Zavičaj"



## САЛАТЕ SALADS



ПАРАДАЈЗ салата са луком  
TOMATO salad with onion



КРАСТАВАЦ салата  
CUCUMBER salad



КУПУС салата  
CABBAGE salad



ЦВЕКЛА салата  
BEETROOT salad

САЛАТА куће „Завичај“ (300г)  
- сир, парадајз, слатки купус -

SALAD "Zavičaj" (300g)  
- cheese, tomato, cabbage -

ПАРАДАЈЗ салата са луком (300г)

TOMATO salad with onion (300g)

ПАРАДАЈЗ салата са сиром (300г)

TOMATO salad with cheese (300g)

КРАСТАВАЦ салата (300г)

CUCUMBER salad (300g)

КРАСТАВАЦ салата са сиром (300г)

CUCUMBER salad with cheese (300g)

КУПУС салата (200г)

CABBAGE salad (200g)

ЦВЕКЛА салата (200г)

BEETROOT salad (200g)

МАСЛИНЕ (100г)

OLIVES (100g)



СРПСКА салата  
SERBIAN salad



ШОПСКА салата  
"ŠOPSKA" salad

традиционалне ..... traditional

СРПСКА салата (300г)

SERBIAN salad - tomato, cucumber, onion, chilli peppers - (300g)

ШОПСКА салата (300г)

"ŠOPSKA" salad - cheese, tomato, cucumber, onion - (300g)

ПЕЧЕНА ПАПРИКА салата - 2 ком.

BAKED PAPRIKA salad - 2 pcs

ЉУТА ПАПРИЧИЦА у уљу - 1 ком.

CHILI PEPPER in oil - 1 pc

ПАПРИКА У ПАВЛАЦИ (200г)

PAPRIKA IN SOUR CREAM (200g)

ДОМАЋИ АЈВАР (200г)

"AJVAR" - homemade pepper relish (200g)

УРНЕБЕС салата (150г)

"URNEBES" salad - cheese & peppers (150g)



ПАПРИКА У ПАВЛАЦИ  
PAPRIKA IN SOUR CREAM



ДОМАЋИ АЈВАР  
"AJVAR"



ПЕЧЕНА ПАПРИКА салата  
BAKED PAPRIKA salad



ЉУТА ПАПРИЧИЦА у уљу  
CHILI PEPPER in oil

ЗЕЛЕНА салата  
LETTUCE salad



ЛЕТЊА салата  
SUMMER salad



ЗИМСКА салата  
WINTER salad



ЉУТА ПАПРИЧИЦА свежа  
CHILI PEPPER

ЛЕТЊА салата (300г)  
- парадајз, краставац, купус -  
ЗЕЛЕНА салата (200г)  
МЛАДИ ЛУК - веза  
ЉУТА ПАПРИЧИЦА свежа - 1 ком.

SUMMER salad (300g)  
- tomato, cucumber, cabbage -  
LETTUCE salad (200g)  
SPRING ONION  
CHILI PEPPER - 1 pc



КИСЕЛИ КУПУС салата  
SOUR CABBAGE salad

ЗИМСКА салата (300г)  
- кисели купус, цвекла, печена паприка -  
КИСЕЛИ КУПУС салата (300г)

WINTER salad (300g)  
- sour cabbage, beetroot, baked paprika -  
SOUR CABBAGE salad (300g)

сезонске ..... seasonal

## ПРИЛОЗИ SIDE DISHES

ДАЛМАТИНСКО ВАРИВО (250г) COOKED CHARD AND POTATOES (250g)

кромпир ..... potatoes

МЛАДИ КРОМПИР (250г) FRIED SPRING POTATOES (250g)  
ДОМАЋИНСКИ КРОМПИР (250г) HOMEMADE FRIED POTATOES (250g)  
ПОМФРИТ (250г) FRENCH FRIES (250g)  
ПИРЕ КРОМПИР (250г) MASHED POTATOES (250g)



ДАЛМАТИНСКО ВАРИВО  
COOKED CHARD AND POTATOES

ДОМАЋИНСКИ КРОМПИР  
HOMEMADE FRIED POTATOES



НАМАЗИ И СОСЕВИ  
CREAMS



намази и сосеви ..... creams

КАЈМАК (50г) "КАЈМАК" (50г)  
ПАПРИКА У ПАВЛАЦИ (50г) PAPRIKA IN SOUR CREAM (50g)  
АЈВАР (50г) "AJVAR" (50g)  
УРНЕБЕС (50г) "URNEBES" (50g)  
ТАРТАР СОС (50г) TARTAR SAUCE (50g)

СЕНФ (50г) MUSTARD (50g)  
КЕЧАП (50г) KETCHUP (50g)  
ПАВЛАКА (50г) SOUR CREAM (50g)  
МАЈОНЕЗ (50г) MAYONNAISE (50g)  
ПЕН (50г) HORSERADISH (50g)

## ПЕЦИВА BREADS

ЛЕПИЊА FLAT BUN  
ПРОЈА са сиром SERBIAN CORN BREAD with cheese  
УШТИПЦИ од теста - 6 ком. FRIED DOUGH - 6 pcs



## ПОСЛАСТИЦЕ DESSERTS

стандардне ..... classic

ДОБОШ ТОРТА CHOCOLATE CREAM CAKE

ЧИЗКЕЈК CHEESECAKE

СЛАДОЛЕД - ванила, чоколада - кугла ICE CREAM - vanilla, chocolate - a scoop



ДОБОШ ТОРТА  
CHOCOLATE CREAM CAKE



ЧИЗКЕЈК  
CHEESECAKE



СЛАДОЛЕД  
ICE CREAM

традиционалне ..... traditional

ТУФАХИЈЕ "TUFANIJE" - apple & walnuts homemade dessert

УРМАШИЦА "URMAŠICA" - homemade syrup biscuit with walnut

РОЛОВАНА БАКЛАВА са орасима "BAKLAVA" - walnut rolled pie dressed with syrup



ТУФАХИЈЕ  
"TUFANIJE" - apple & walnuts homemade dessert



УРМАШИЦА  
"URMAŠICA" - homemade syrup biscuit with walnut



РОЛОВАНА БАКЛАВА са орасима  
"BAKLAVA" - walnut rolled pie dressed with syrup

специјалитети куће ..... house specialities

ТОРТА куће „Завичај“ CAKE "Zavičaj"  
- лешник, орах, вишња - hazelnut, walnut, cherry -

СЛАТКИ ТАЊИР куће „Завичај“ SWEET PLATE "Zavičaj"  
- урмашица, баклава, сладолед од ваниле - "urmašica", "baklava", vanilla ice cream -



ТОРТА куће „Завичај“  
CAKE "Zavičaj"



СЛАТКИ ТАЊИР куће „Завичај“  
SWEET PLATE "Zavičaj"

## ТОПЛИ НАПИЦИ HOT DRINKS

ДОМАЋА КАФА - домаћа ванилица -	HOMEMADE COFFEE - homemade cake "vanilica" -
ЕСПРЕСО	ESPRESSO
ЕСПРЕСО СА МЛЕКОМ	ESPRESSO WITH MILK
КАПУЋИНО	CAPPUCCINO
КАФЕ ЛАТЕ	CAFFÈ LATTE
НЕС КАФА	NESCAFÉ
ЧАЈ - мед и лимун	TEA - honey and lemon
КУВАНО ВИНО 0.25л	MULLED RED WINE 0.25l
КУВАНА РАКИЈА 0.10л	MULLED PLUM BRANDY 0.10l

## ГАЗИРАНИ СОКОВИ SOFT DRINKS

КОКА КОЛА 0.25л	COCA COLA 0.25l
КОКА КОЛА ЗЕРО 0.25л	COCA COLA ZERO 0.25l
ФАНТА 0.25л	FANTA 0.25l
КОКТА 0.27л	СОКТА 0.27l
ШВЕПС ТОНИК 0.25л	SCHWEPPE TONIK 0.25l
ШВЕПС БИТЕР ЛЕМОМ 0.25л	SCHWEPPE BITTER LEMON 0.25l

## ПРИРОДНИ СОКОВИ NATURAL JUICES

ПРИРОДНИ СОК 0.20л - наранџа, бресква, јагода, јабука, боровница -	NATURAL JUICE 0.20l - orange, peach, strawberry, apple, blueberry -
ЛЕДЕНИ ЧАЈ 0.20л	ICE TEA 0.20l
ЛИМУНАДА 0.30л	LEMONADE 0.30l
ЦЕЂЕНА ПОМОРАНЏА 0.20л	SQUEEZED ORANGE 0.20l
ЦЕЂЕНИ МИКС 0.20л - поморанџа, лимун -	SQUEEZED MIX 0.20l - orange, lemon -

## МИНЕРАЛНЕ ВОДЕ MINERAL WATERS

ГАЗИРАНА ПРИРОДНА ВОДА 0.75л	SPARKLING NATURAL MINERAL WATER 0.75l
ГАЗИРАНА ПРИРОДНА ВОДА 0.25л	SPARKLING NATURAL MINERAL WATER 0.25l
ПРИРОДНА ИЗВОРСКА ВОДА 0.75л	NATURAL SPRING WATER 0.75l
ПРИРОДНА ИЗВОРСКА ВОДА 0.25л	NATURAL SPRING WATER 0.25l

## АПЕРИТИВИ И ЛИКЕРИ APERITIVES & LIQUERS

МАРТИНИ 0.05л	MARTINI 0.05l
ВЕРМУТ 0.05л	VERMOUTH 0.05l
КАМПАРИ 0.05л	CAMPARI 0.05l
АПЕРОЛ 0.05л	APEROL 0.05l
ЈЕГЕРМАЈСТЕР 0.05л	JAGERMEISTER 0.05l
ГОРКИ ЛИСТ 0.05л	GORKI LIST - bitter herbal liqueur 0.05l
БЕЈЛИС 0.05л	BAILEYS 0.05l

## ЖЕСТОКА АЛКОХОЛНА ПИЋА ALCOHOLIC BEVERAGES

*ракија куће . . . . . house brandie*

КАЛВАДОС ЗАВИЧАЈ Х.О. 0.05л	CALVADOS "ZAVIČAJ" X.O. 0.05l
КАЛВАДОС ЗАВИЧАЈ Х.О. - боца 500мл	CALVADOS "ZAVIČAJ" X.O. - bottle 500ml

**Ракија куће Завичај,**  
печена од сока пет сорти  
домаћих јабука,  
дупло дестилисана на  
традиционалан начин и  
одлежала најмање 9 година у  
храстовим бурадима.  
Калвадос се конзумира чист,  
током и након оброка.  
Живели!



**House brandy "Zavičaj",**  
produced from cider of five  
native apple varieties,  
with traditional double  
distillation and  
ageing in oak barrels for  
a minimum of 9 years.  
Calvados is consumed neat,  
during and after the meal.  
Živeli! (*Cheers*)

*српске природне ракије . . . . . natural serbian brandies*

ДУЊЕВАЧА 0.05л	QUINCE BRANDY 0.05l
КАЈСИЈЕВАЧА 0.05л	APRICOT BRANDY 0.05l
ВИЉАМОВКА 0.05л	PEAR BRANDY 0.05l
ШЉИВОВИЦА 0.05л	PLUM BRANDY 0.05l
ЛОЗОВАЧА 0.05л	GRAPE BRANDY 0.05l
МЕДОВАЧА - шљива и мед 0.05л	MEDOVAČA - special plum brandy and honey 0.05l
ПЕРСОНА - малина 0.05л	PERSONA - special raspberry brandy 0.05l
ЖУТА ОСА - шљива 0.05л	ŽUTA OSA - special plum brandy 0.05l



*домаћа алкохолна пића* ..... *domestic alcoholic beverages*

ВОТКА ДОМАЋА 0.05л	DOMESTIC VODKA 0.05l
РУМ ДОМАЋИ 0.05л	DOMESTIC RUM - black 0.05l
ВИЊАК 0.05л	VINJAK - Serbian cognac 0.05l
ВИЊАК 5 0.05л	VINJAK 5 - premium Serbian cognac 0.05l

*алкохолна пића* ..... *alcoholic beverages*

ВИСКИ БАЛАНТАЈНС 0.05л	WHISKEY BALLANTINE'S 0.05l
ВИСКИ ЏОНИ ВОКЕР 0.05л	WHISKEY JOHNNIE WALKER 0.05l
ВИСКИ ЏОНИ ВОКЕР БЛЕК 0.05л	WHISKEY JOHNNIE WALKER BLACK 0.05l
ЧИВАС РЕГАЛ 0.05л	CHIVAS REGAL 0.05l
ЏЕК ДЕНИЈЕЛС 0.05л	JACK DANIEL'S 0.05l
ГОРДОНС ДРАЈ ЏИН 0.05л	GORDON'S DRY GIN 0.05l
ВОТКА СМИРНОФ 0.05л	VODKA SMIRNOFF 0.05l
БАКАРДИ КАРТА БЛАНКА 0.05л	BACARDI CARTA BLANCA 0.05l
КОУРВОИСИЕР В.С. 0.03л	COURVOISIER V.S. 0.03l
ХЕНЕСИ Х.О 0.03л	HENNESSY X.O 0.03l

**ПИВА BEERS**

ТОЧЕНО ПИВО ЛАВ 0.50л	LAV - DRAFT BEER 0.50l
ТОЧЕНО ПИВО ЛАВ 0.30л	LAV - DRAFT BEER 0.30l
ТОЧЕНО ПИВО БАДВАЈЗЕР 0.50л	BUDWEISER DRAFT BEER 0.50l
ТОЧЕНО ПИВО БАДВАЈЗЕР 0.30л	BUDWEISER DRAFT BEER 0.30l
ЛАВ ПИВО 0.33л	LAV - BEER 0.33l
ТУБОРГ ПИВО 0.33л	TUBORG BEER 0.33l
БАДВАЈЗЕР ПИВО 0.33л	BUDWEISER BEER 0.33l
КАЛСБЕРГ ПИВО 0.33л	CARLSBERG BEER 0.33l
ЕРДИНГЕР БЕЛО ПИВО 0.33л	ERDINGER WEISSBIER - WHITE BEER 0.33l
ЕРДИНГЕР ТАМНО ПИВО 0.50л	ERDINGER DUNKEL - DARK BEER 0.50l

**ЕНЕРГЕТСКА ПИЋА И САЈДЕРИ ENERGETIC DRINKS & CIDERS**

ГУАРАНА 0.25л	GUARANA 0.25l
СОМЕРСБИ ЈАБУКА 0.33л	SOMERSBY APPLE 0.33l
СОМЕРСБИ КРУШКА 0.33л	SOMERSBY PEAR 0.33l
АПЕРОЛ ШПРИЦ 0.30л	APEROL SPRITZ 0.30l

КАРТА ВИНА

Zaburaj

WINES

СКАДАРЛИЈА

ТОЧЕНО ЦРВЕНО ВИНО  
TABLE RED WINEТОЧЕНО РОЗЕ ВИНО  
TABLE ROSE WINEТОЧЕНО БЕЛО ВИНО  
TABLE WHITE WINE

RESTAURANTS

Zaburaj

WINE OF THE HOUSE

ТОЧЕНО БЕЛО ВИНО 0.10л TABLE WHITE WINE 0.10л  
 ТОЧЕНО РОЗЕ ВИНО 0.10л TABLE ROSE WINE 0.10л  
 ТОЧЕНО ЦРВЕНО ВИНО 0.10л TABLE RED WINE 0.10л

ФЛАШИРАНА ВИНА НА ЧАШУ BOTTLED WINES BY THE GLASS

ХАРИЗМА - бело вино 0.125л - шардоне -	HARIZMA - white wine 0.125l - chardonnay -
ТРИЈУМФ - бело вино 0.125л - совињон блан, пино блан, рајнски ризлинг -	TRIJUMF - white wine 0.125l - sauvignon blanc, pinot blanc, riesling -
ВАРИЈАНТА - розе вино 0.125л - мускат хамбург -	VARIJANTA - rose wine 0.125l - muscat hamburg -
РЕГЕНТ - црвено вино 0.125л - каберне совињон, мерлот -	REGENT - red wine 0.125l - cabernet sauvignon, merlot -
ПРОСЕКО - пенушаво вино 0.150л	PROSECCO - sparkling wine 0.150l

ФЛАШИРАНА ВИНА BOTTLED WINES

*бела вина* ..... *white wines*

ХАРИЗМА - АЛЕКСАНДРОВИЋ 0.75л - шардоне -	HARIZMA - ALEKSANDROVIĆ 0.75l - chardonnay -
ШАРДОНЕ - РАДОВАНОВИЋ 0.75л - шардоне -	CHARDONNAY - RADOVANOVIĆ 0.75l - chardonnay -
ШАРДОНЕ - ТРИ ОРАХА 0.75л - шардоне -	CHARDONNAY - TRI ORAHA 0.75l - chardonnay -
ФИЛИГРАН ШАРДОНЕ - МАНАСТИР БУКОВО 0.75л - шардоне -	CHARDONNAY FILIGRAN - MONASTERY BUKOVO 0.75l - chardonnay -
ВИЛА МУСКАТ ОТОНЕЛ - ПИК ОПЛЕНАЦ 0.75л - мускат отонел -	VILLA MUSCAT OTTONEL - PIK OPLENAC 0.75l - muscat ottonel -
КОНСТАНТА МУСЕ СОВИЊОН БЛАН - ПИК ОПЛЕНАЦ 0.75л - совињон блан -	CONSTANTA MUSE SAUVIGNON BLANC - PIK OPLENAC 0.75l - sauvignon blanc -
ТРИЈУМФ - АЛЕКСАНДРОВИЋ 0.75л - совињон блан, пино блан, рајнски ризлинг -	TRIJUMF - ALEKSANDROVIĆ 0.75l - sauvignon blanc, pinot blanc, riesling -

*бела вина - српске аутохтоне сорте грожђа* ..... *white wines - indigenous Serbian grape varieties*

МОРАВА - ЦИЛИЋ 0.75л - морава -	MORAVA - CILIĆ 0.75l - moravaa -
ТАМЈАНИКА - СПАСИЋ 0.75л - тамјаника -	TAMJANIKA - SPASIĆ 0.75l - tamjanik -

*розе вина* ..... *rose wines*

ВАРИЈАНТА - АЛЕКСАНДРОВИЋ 0.75л - мускат хамбург -	VARIJANTA - ALEKSANDROVIĆ 0.75l - muscat hamburg -
КОНСТАНТА МУСЕ РОЗЕ - ПИК ОПЛЕНАЦ 0.75л - каберне совињон -	CONSTANTA MUSE ROSE - PIK OPLENAC 0.75l - cabernet sauvignon -
ВИЛА РОЗЕ - ПИК ОПЛЕНАЦ 0.75л - каберне совињон -	VILLA ROSE - PIK OPLENAC 0.75l - cabernet sauvignon -
РОЗЕ - РАДОВАНОВИЋ 0.75л - мерлот, каберне совињон -	ROZE - RADOVANOVIĆ 0.75l - merlot, cabernet sauvignon -

*црвена вина* ..... *red wines*

КАБЕРНЕ СОВИЊОН - ТРИ ОРАХА 0.75л - каберне совињон -	CABERNET SAUVIGNON - TRI ORAHA 0.75l - cabernet sauvignon -
КАБЕРНЕ СОВИЊОН - РАДОВАНОВИЋ 0.75л - каберне совињон -	CABERNET SAUVIGNON - RADOVANOVIĆ 0.75l - cabernet sauvignon -
КАБЕРНЕ СОВИЊОН - ТРИШИЋ 0.75л - каберне совињон -	CABERNET SAUVIGNON - TRIŠIĆ 0.75l - cabernet sauvignon -
ФИЛИГРАН МЕРЛОТ - МАНАСТИР БУКОВО 0.75л - мерлот -	FILIGRAN MERLOT - MONASTERY BUKOVO 0.75l - merlot -
РЕГЕНТ - АЛЕКСАНДРОВИЋ 0.75л - каберне совињон, мерлот -	REGENT - ALEKSANDROVIĆ 0.75l - cabernet sauvignon, merlot -
КАБЕРНЕ И МЕРЛОТ - ЦИЛИЋ 0.75л - каберне совињон, мерлот -	CABERNET & MERLOT - CILIĆ 0.75l - cabernet sauvignon, merlot -
МОНАРХ КУВЕ - ПИК ОПЛЕНАЦ 0.75л - каберне совињон, мерлот, вранац -	MONARH CUVEE - PIK OPLENAC 0.75l - cabernet sauvignon, merlot, vranac -
ОНИКС - ЦИЛИЋ 0.75л - каберне совињон, мерлот, каберне франк, пти вердо -	ONYX - CILIĆ 0.75l - cabernet sauvignon, merlot, cabernet franc, petit verdot -

*црвена вина - српске аутохтоне сорте грођђа* ..... *red wines - indigenous Serbian grape varieties*

ПРОКУПАЦ - ИВАНОВИЋ 0.75л - прокупац -	PROKUPAC - IVANOVIĆ 0.75l - prokupac -
ФИЛИГРАН ЦРНА ТАМЈАНИКА - МАН. БУКОВО 0.75л - црна тамјаника -	FILIGRAN TAMJANIKA - MON. BUKOVO 0.75l - black tamjanika -

**ВИНО МАНАСТИРА ХИЛАНДАР "HILANDAR" MONASTERY WINES**

ХИЛАНДАР РОЗЕ - розе вино 0.75л - мерлот -	HILANDAR ROSE - rose wine 0.75l - merlot -
ХИЛАНДАР - црвено вино 0.75л - мерлот, каберне совињон, каберне франк -	HILANDAR - red wine 0.75l - merlot, cabernet sauvignon, cabernet franc -
САВИНО ПОЉЕ - црвено вино 0.75л - мерлот, каберне франк, каберне совињон -	SAVINO POLJE - red wine 0.75l - merlot, cabernet franc, cabernet sauvignon -



**ПЕНУШАВА ВИНА SPARKLING WINES**

ТРИЈУМФ ШАРДОНЕ 0.75л	TRIJUMF CHARDONNAY 0.75l
ПРОСЕКО 0.75л	PROSECCO 0.75l